A' mìneachadh na Sge"il Mh"ir

Published on **Friday 12 August 2011 16:06**

Tha e doirbh a ràdh dè buileach a th' anns "An Sgeul Mhòr" - pròiseact, obair, iomairt, coluadair? Ach chan e droch rud a tha sin, oir tha e ag innse dhut gu bheil e a' toirt leis na ceithir nithean sin, le tòrr a bharrachd. 'S tha e ag innse dhut nach e nì anns an àbhaist a th' ann.

Choinnich mi ris an Urr. Iain Urchardan, a tha s na Hearadh bho ths ach a tha a-nis a' fuireach ann an Slite, gus bruidhinn mun obair aige air a' phriseact, a tha a' gabhail a-steach eadar-theangachadh de theacsaichean spioradail, obair-ealain spioradail, an stidh spioradail aig Eaglais na h-Alba aig Sabhal Mr Ostaig, agus iomadach n eile.

Ciamar ma-th a thinig "An Sgeul Mr" gu bith? "Pirt dheth co-dhi, se gearain agus m-thoileachas, a chionn gu bheil gaol air a bhith agam riamh air a' Ghidhlig bhon a bha mi beag.

"Bha mi 'nam bhall de dh'Eaglais na h-Alba son 20 bliadhna 's bha mi faicinn cho beag stuthan 's a bha an eaglais a' cur air bhog air son luchd na Gidhlig. Tha 60,000 againn ann agus chan e ireamh ro thruagh a tha sin idir.

"Bha daoine math ann leithid Donaidh MacSuain agus Ruairidh Dmhnallach, a bha ag eadar-theangachadh laoidhean, Ruairidh MacLeid a tha a' danamh iris Ghidhlig air son an Life and Work, agus corra neach eile cuideachd. Ach cha robh poileasaidh snraichte aig an eaglais air son Gidhlig a bhrosnachadh.

"Bha e mar gun robh iad a' cur nan daoin' agamsa ann an dmeas. Cha b' ann a dh'aona-ghnothaich idir, dreach gun do dhochuimhnich iad mu dheidhinn na Gidhlig o chionn ghoirid. Bha i air a cur ann an dmeas gun fhiosta."

Chuir Iain air son airgead bhon Emerging Ministries Fund aig Eaglais na h-Alba, agus fhuair e taic gus priseact tr-bliadhna a ruith. "Thisich e bliadhna sa Mhrt sa chaidh. Tha mi air eadar-theangachadh a dhanamh de leabhar-latha spioradail le Sasannach, an t-Urr. John Stott. Tha sin a' toirt dhut merachaidhean gach latha dhen bhliadhna. Tha mi air rudan eile eadar-theangachadh cuideachd, leithid rnaighean. Fhuair mi leabhar far an robh cuideigin air taghadh a dhanamh de dh'rnaighean na h-eaglaise tro a h-eachdraidh, diofar mheuran dhen eaglais, a h-uile meur a th' ann, agus aig diofar amannan. Chuir mi sin ann an Gidhlig cuideachd."

Tha Iain cuideachd air a bhith a' cur nan sgilean ealain aige gu feum (thug e ceum a-mach bho Sgoil Ealain Ghlaschu) le bhith a' cruthachadh chairtean 's obraichean ealain eile co-cheangailte ri dualchas spioradail nan Gaidheal 's nan Ceilteach. 'S tha lrach-ln gu bhith ann. "Tha sinn a' feuchainn ri faicinn d an cruth a b' fherr a fhreagradh, a' smaoineachadh air stuthan a fhreagras air daoine 's dcha aig nach eil dimh sam bith ri eaglais ach aig a bheil idh caran spioradail san fharsaingeachd.

"Mar sin bidh merachaidhean ann, is dcha abairtean a thuirt daoine, 's ga fhgail gl aotrom.Tha fhios agam fhn an-diugh mar a tha inntinnean dhaoine, aon duilleag de A4 tha sin gu ler, 's toigh le daoine na greimeannan beaga, na sound bites."

Tha seo uile a' cur ris an fheallsanachd a th' air cl an Emerging Ministries Fund, a' toirt na h-eaglais gu daoine ann an digh a fhreagras orra s bith d an suidheachadh sa bheil iad. Tha Iain a' mneachadh: "Thuirt an EMF, na feuch idir ri daoine a dhraghadh dhan eaglais. Bi a' cur ris an fhin-fhiosrachadh aca far a bheil iadsan, no add quality to their experience where they are."

Sin a tha Iain a' danamh san "Sgeul Mhr" - tro stuthan spioradail ra sa Ghidhlig, tro obair-ealain, tro chmhradh 's cirdeas, agus tro dhighean eile a tha fhathast ri'n cruthachadh. "Tha an EMF ag rdh g'eil iad ag iarraidh gun dan sinn ceanglaichean le daoine. Air son an fhrinn onarach innse tha mise a' faireachdainn ann an 50 bliadhna gun do ghluais an eaglais gl fhada air falbh bhon t-sluagh gu re mhr. Tha e mar gum biodh na h-eaglaisean mar eileanan beaga, agus gum feum sinn na ceanglaichean bltha a dhanamh a-rithist.

"Tha an EMF ag iarraidh gun cuir sinn ris an fhin-fhiosrachadh aig daoine 's am beathannan a dhanamh nas fherr. Dh'fhaodadh sin a bhith ciallachadh cirdeas, dreach suidhe 's cmhradh 's a bhith ag isteachd, a bhith gan cuideachadh le diofar rudan a tha a dhth orra. 'S mar sin, tha comhairleachadh mar phirt den phriseact agam cuideachd."

Sin an rud iongantach mun "Sgeul Mhr". Tha e cho farsaing 's eadar-dhealaichte ris na nithean tha dhth air daoine, gu spioradail 's gu pearsanta. Tha spioradalachd 's a' Ghidhlig air tighinn cmhla fo chabair an t-Sabhail Mhir, 's tha sgeul mr ga innse a rir a' chirdeis a th' eatarra